

TABLE OF CONTENTS

目 录

弹幕翻译批评对翻译教学的启示

Insights from Danmaku Translation Criticism on Translation Pedagogy

张雅婷.....4245

力动态理论视角下幽默话语的取效行为研究

A Study on Perlocutionary Act of Verbal Humor from the Perspective of Force Dynamics Theory

郭皓.....4250

“口水”词义延伸的隐喻研究

A Metaphorical Study on the Extended Word Meaning of “Koushui”

朱彩云, 李国宏.....4260

基于语料库的国防部例行记者会汉英口译词汇特征研究

A Corpus-Based Study of the Lexical Features in Chinese-English Interpreting of the Regular Press Conference of the Ministry of National Defense

杜海琪.....4265

生态语言学视角下能源安全类新闻报道的及物性研究

A Study on the Transitivity of Energy Security News Reports under the Perspective of Ecolinguistics

李冰雪.....4272

浅析符号翻译学视域下的中国现代散文翻译

Analysis of Modern Chinese Essay Translation from the Perspective of Symbolic Translatology

周冰雪.....4280

中国健康科普海报的视觉语法分析

A Visual Grammar Analysis of Chinese Health Popularization Posters

付万红, 崔梦晨.....4286

基于语料库的名词搭配行为对比研究

A Corpus-Based Contrastive Study on Collocation Behavior of Noun

周敏.....4295

网络道歉语及道歉策略选择研究

Research on Internet Apology and the Selection of Apology Strategies

辛欣.....4302

文化语境视角下《喜福会》的概念隐喻研究

A Study on Conceptual Metaphors in *The Joy Luck Club* from the Perspective of Cultural Context

张梦瑶.....4311

宁波市公示语翻译问题与对策研究

Research on the English Translation of Public Signs in Ningbo: Problems and Solutions

李锦涛, 暴琰琰.....4317

应用语言学方向中国作者和英语本族语作者期刊文章中引用形式对比研究

A Comparative Study of Citation Forms in the Journal Articles of Chinese Authors and Native English Authors in Applied Linguistics

赵红艳.....4322

基于全球汉语中介语语料库的现代汉语短语偏误分析

Analysis of Modern Chinese Phrase Bias Based on Global Chinese Intermediary Corpus

孙蕴清.....4336

绍兴非物质文化遗产的外宣翻译策略

Foreign Publicity Translation Strategies of Shaoxing's Intangible Cultural Heritage

郑红莲.....4342

二十一世纪以来的语言主观性视角下“这”、“那”研究述评

A Review of Chinese Deixis “Zhe” and “Na” from the Perspective of Language Subjectivity since the 21st Century

展悦.....4350

译者的适应与选择

Translator's Adaption and Selection

刘潼霖.....4357

基于三维语篇研读的高中英语阅读教学活动设计

Design of English Reading Teaching Activities in Senior High School Based on Three-Dimensional Text Study

龚斯琴, 杜佳.....4364

高低语境视角下红色电影字幕英译研究

A Study on the Red Film Subtitle Translation from the Perspective of High and Low Context

张斯霞, 张虹.....4371

基于 CiteSpace 软件的近十年国内认知语言学研究热点分析

Analysis of Research Hotspots in Cognitive Linguistics in China in a Decade Based on CiteSpace Software

赵思佳.....4379

黎语保城话四音格词的语音、语义分析

Phonetic and Semantic Analysis of Four-Syllable Words in Baocheng Dialect of Li Language

黄骏挺.....4388

浅谈“嬷嬷”一词的翻译

Translation of the Word “Momo”

胡云.....4401

彝族大学生语言使用情况及态度调查研究

A Survey on Language Usage and Attitude of Yi Nationality College Students

王丽虹, 郑辉.....4406

“摆烂”一词的多角度分析

A Multi-Angle Analysis of the Word “Bai Lan”

李庆.....4414

江西瑞金客家方言叹词的多功能性

The Multifunctionality of Interjections in Ruijin Hakka Dialect in Jiangxi

申文雅.....4421

触觉形容词“冷 X”、“热 X”、“软 X”、“硬 X”的隐喻移情及其反义研究

A Study on Metaphorical Empathy and Its Antisense of Tactile Adjectives “Cold X”, “Hot X”, “Soft X” and “Hard X”

杨淑娴.....4434

构式“这/那不就 X 了”的构式义、话语功能及其成因

The Constructional Meaning, Discourse Function and Its Causes of Construction “This/That Is Not X”

王蕙欣.....4439

中英礼貌策略对比研究

A Comparative Study on the Politeness Strategies across Chinese and English

饶金盈.....4446

中国柯尔克孜语研究综述

A Summary of Kyrgyz Language Studies in China

那扎开提·吾普尔.....4454

粤方言区儿童普通话句法习得的个案研究

A Case Study on Children’s Acquisition of Mandarin Syntax in Cantonese-Speaking Communities

吴力菡.....4461

目的论下《安徒生童话》两汉译本差异探析

An Investigation on the Difference between the Two Translational Versions of Andersen’s Fairy Tales Based on Skopostheory

吴家勋.....4468

预设理论下外宣文本英译探究

A Study of English Translation of Publicity Texts Based on Presupposition Theory

李玉坤.....4474

文化翻译观视角下李清照词中意象“花”的英译研究

Study on the English Translation of the Image “Flower” in Li Qingzhao’s Ci from the Perspective of Cultural Translation

励静雯, 陈东方.....4479

通信环境与交际定位策略

Communication Environment and Communicative Positioning Strategies

朱嘉文.....4485

多模态话语分析视角下纪录片字幕翻译

Subtitle Translation of Documentaries from the Perspective of Multimodal Discourse Analysis

张雨, 赵俊海.....4490

国内近十五年介词“对”的二语习得研究综述

A Review of the Second Language Acquisition Research on the Preposition “Dui” in China over the Past Fifteen Years

刘芳.....4495

基于 COCA 语料库的 Create 施动者隐喻转喻分析

Metaphor and Metonymy Analysis of the Agent of “Create” Based on COCA Corpus

熊聪.....4503

闽中方言与普通话语音对比研究

A Comparative Study of Phonetics between the Langzhong Dialect and Mandarin

侯琳, 张新悦.....4510

山西临县方言的声调格局和二字连调模式

The Tonal Pattern and Two-Character Toning Pattern of Linxian Dialect in Shanxi Province

刘涛.....4524

汉语被动句英译探究

A Study on the English Translation of Chinese Passive Sentences

耿淑婉.....4534

俄语公共卫生突发事件相关幽默话语中先例现象的研究

A Study of the Phenomenon of Precedence in Russian Humorous Discourse Related to the Public Health Emergency

王嘉钰.....4541

韩语并列关联词“-고”与中文关联词语对应表达研究

A Study on the Corresponding Expressions of Korean Coordinating Conjunction “-고” and Chinese Coordinating Conjunctions

钟佳材.....4549

小说《野猫精》中生活主题语言文化场分析

Analysis of the Linguoculturological Field of the Theme of Life in the Novel “Кысь”

王艺静.....4557

意义建构与价值塑造: AIGC 对话语料与翻译课程思政数字化素材建设

Meaning Construction and Value Shaping: AIGC Dialogue Records and the Construction of Digitalized Material for Ideological and Political Education in Translation Courses

杨加伟.....4562

<p>基于《梦溪笔谈》汉英平行语料库的语义显化翻译策略研究 A Parallel Corpus-Based Study of Semantic Explicitation Strategy in C-E Translation of <i>Brush Talks from Dream Brook</i></p>	4570
<p>何欣妍, 谢建玲.....</p>	
<p>语料库辅助下礼貌原则在商务英语函电中的应用研究 A Corpus-Based Study on the Application of Politeness Principle in Business English Letters</p>	4580
<p>张琦.....</p>	
<p>从生态批评视角解读《告别马焦拉》中的生态危机 The Analysis of the Ecological Crisis of <i>Farewell to Matyora</i> from the Perspective of Ecocriticism</p>	4590
<p>汪月丽.....</p>	
<p>基于 CiteSpace 的国际二语交际意愿研究可视化分析 A Visual Analysis of International Research on Willingness to Communicate in a Second Language Based on CiteSpace</p>	4595
<p>许萌萌.....</p>	
<p>外交话语中的互文性及其语用功能研究 A Study of Intertextuality and Pragmatic Function in Diplomatic Discourse</p>	4603
<p>俸振海.....</p>	
<p>乌兹别克斯坦留学生普通话基础元音习得的实验研究 An Experimental Study on Basic Vowel Acquisition of Mandarin Chinese among Uzbek Students</p>	4610
<p>赵添辉, 廖晋湘, 刘掌才.....</p>	
<p>从概念隐喻视角分析垣曲方言歇后语 Analyzing Yuanqu Dialect Allegorical Saying from the Perspective of Conceptual Metaphor</p>	4618
<p>丁秋月, 王飞.....</p>	
<p>山西省五寨方言开口一等韵 i 介音考察 The Medial /i/ of the KaiKou Characters of the First Division in Wuzhai Dialect in Shanxi Province</p>	4625
<p>李矜澜.....</p>	
<p>《郑伯克段于鄆》“融融”“洩洩”新证 New Evidence on the Meanings of “Rongrong” and “Yiyi” in the Article Count <i>Zheng Bo Ke Duan Yu Yan</i></p>	4631
<p>张苏锦.....</p>	
<p>基于语料库的英语辩论中中外辩手介入标记语的比较研究 A Corpus-Based Comparative Study of Engagement Markers in English Debating between Chinese and Foreign Debaters</p>	4635
<p>杨娜, 刘宏涛.....</p>	
<p>意向性理论视域下唐诗中隐喻意义的研究 The Study of Metaphorical Meaning in Tang Poetry from the Perspective of Intentionality Theory</p>	4644
<p>刘瑛, 朱莉莉, 张修文.....</p>	

解释翻译教材内容特征：内容分析的视角

The Interpretation of Content Characteristics of Translation Textbooks: From the Perspective of Content Analysis

张颖超.....4649

评价理论视域下威廉·华兹华斯诗歌的生态话语分析

An Eco-Discourse Analysis of William Wordsworth's Poems from the Perspective of Appraisal Systems

柴喜宁.....4655

词典中“操作”的词类标注问题

The Problem of Part-of-Speech Labeling for “Cao Zuo” in Dictionaries

郝晨, 唐菊, 孟波.....4662

基于生成词库理论的现代汉语“黑”字义项的分布情况研究

Distribution of the Meaning Items of the “Hei” Character in Modern Chinese Based on the Generative Lexicon Theory

王元.....4669

动词“挂”的多角度考察

Multiple Perspectives on the Verb “Gua”

王新宇.....4675

ESL 课堂中三种学习动机与第二语言习得之间的关系研究提案

A Proposal for a Study on the Relationship between Three Learning Motivations and Second Language Acquisition in ESL Classrooms

吴静.....4682

副文本对比研究

A Comparative Study of Paratexts

梁鑫.....4691

泰国学生结构助词“的、地、得”偏误分析

Analysis of Bias of Structural Particle “De” in Thai Students

王雯晴, 李连伟.....4702

基于认知语言学俄语前置词“в”与汉语介词“里”的对比研究

A Comparative Study of the Russian Preposition “в” and the Chinese Preposition “Li” Based on the Cognitive-Linguistic

田颖.....4713

王者荣耀职业联赛官方解说

The Official Commentary of the King Pro League

刘诗颖.....4719

英语双关语在英语广告中的应用及其翻译策略

The Application of English Puns in English Advertisements and Their Translation Strategies

虞树梅.....4724

流行语“X 门”新解

New Explanation of the Popular Language “X Gate”

倪昕.....4732

基于官方网站信息的驻华国际组织中文使用情况调查

Investigation on the Use of Chinese Language by International Organizations in China Based on Official Website Information

徐昭恒.....4739

英汉假设连词“if”和“如果”的认知对比研究

A Cognitive Contrastive Study of English and Chinese Hypothetical Conjunctions “If” and “Ru Guo”

杜莉娜.....4749

汉英语音对比研究文献中的理论错误分析

Analysis of Theoretical Errors in Research Papers on Comparative Study of Chinese-English Phonetics

李岚娇, 卢雨曦, 王飞华.....4756

汉英次生叹词“拜托”与“Come on”比较研究

A Comparative Study of the Secondary Interjections “Baituo” and “Come on” in Chinese and English

赵悦悦.....4764

关于副词“就”教学的文献综述与其虚化路径教学探讨

A Literature Review on the Teaching of Adverb “Jiu” and a Discussion on the Teaching of Its Imaginary Path

邓思懿.....4775

汉语网络流行语“我 X 了”构式研究

A Study of Chinese Network Buzzword “Wo X Le” Construction

张怡微.....4781

POA“促成有效性标准”在英语学术论文教学中的应用

Application of “Enabling Effectiveness Criteria” of Production-Oriented Approach in English Academic Paper Instruction

郎咸慧, 霍晓峰.....4788

古隆中风景区旅游语言景观调查研究

Research on Tourism Language Landscape in Gulongzhong Scenic Area

张玉蓉.....4795

“山鬼”与“泥鳅”之辨

The Distinction between “Mountain Ghost” and “Loach”

徐嘉祚.....4803

回望与沉思

Looking Back and Meditation

薛晓娜.....4812